

# Conquistador

Wind Band / Concert Band / Harmonie / Blasorchester / Fanfare

## John Glenesk Mortimer

EMR 10163

Chorus (SATB) optional from bar 238 to 261

1	Score	2	1 <sup>st</sup> Trombone $\text{♩} + \text{♩}$		
8	1 <sup>st</sup> & 2 <sup>nd</sup> Flute	2	2 <sup>nd</sup> Trombone $\text{♩} + \text{♩}$		
1	Oboe (optional)	1	Bass Trombone $\text{♩} + \text{♩}$		
1	Bassoon (optional)	3	1 <sup>st</sup> & 2 <sup>nd</sup> Baritone $\text{♩} + \text{♩}$		
1	E $\flat$ Clarinet (optional)	2	E $\flat$ Bass $\text{♩}$		
5	1 <sup>st</sup> B $\flat$ Clarinet	2	B $\flat$ Bass $\text{♩}$		
4	2 <sup>nd</sup> B $\flat$ Clarinet	2	Tuba $\text{♩}$		
4	3 <sup>rd</sup> B $\flat$ Clarinet	1	String Bass (Optional)		
1	B $\flat$ Bass Clarinet (optional)	1	Timpani		
1	B $\flat$ Soprano Saxophone (optional)	1	Mallets		
2	1 <sup>st</sup> E $\flat$ Alto Saxophone	3	Percussion		
2	2 <sup>nd</sup> E $\flat$ Alto Saxophone	20	Chorus (optional)		
2	B $\flat$ Tenor Saxophone				
1	E $\flat$ Baritone Saxophone (optional)				
1	E $\flat$ Trumpet / Cornet (optional)				
3	1 <sup>st</sup> B $\flat$ Trumpet / Cornet				
3	2 <sup>nd</sup> B $\flat$ Trumpet / Cornet				
3	3 <sup>rd</sup> B $\flat$ Trumpet / Cornet				
2	1 <sup>st</sup> F & E $\flat$ Horn				
2	2 <sup>nd</sup> F & E $\flat$ Horn				
2	3 <sup>rd</sup> F & E $\flat$ Horn				

### Special Parts

1	1 <sup>st</sup> B $\flat$ Trombone $\text{♩}$
1	2 <sup>nd</sup> B $\flat$ Trombone $\text{♩}$
1	B $\flat$ Bass Trombone $\text{♩}$
1	1 <sup>st</sup> & 2 <sup>nd</sup> B $\flat$ Baritone $\text{♩}$
1	E $\flat$ Tuba $\text{♩}$
1	B $\flat$ Tuba $\text{♩}$

### Fanfare Parts

2	1 <sup>st</sup> Flugelhorn
2	2 <sup>nd</sup> Flugelhorn
2	3 <sup>rd</sup> Flugelhorn

## John Glenesk Mortimer



1951	in Edinburg, Schottland, geboren (11.Mai).	1951	Né à Edimbourg, Ecosse (le 11 mai).	1951	Born in Edinburgh, Scotland (11 <sup>th</sup> of May).
1960	Erste Kompositionsversuche.	1960	Premiers essais de composition.	1960	First attempts at composition.
1964	Sextett für Oboe und Streicher.	1964	Sextuor pour hautbois et cordes.	1964	Sextet for oboe and strings.
1967	Erste Oper "Schuld und Sühne", welche den Douglas-Grant Kompositionspreis gewann.	1967	Premier opéra "Crime et châtiment", qui gagne le concours Douglas Grant.	1967	First opera "Crime and Punishment" wins the Douglas Grant composition prize.
1968	Dirigierte "Two Pieces for Orchestra" auf einer USA-Tournee des Orchesters des George Watson's College.	1968	Dirige "Deux pièces pour orchestre" lors d'une tournée des Etats-Unis avec l'orchestre de George Watson's College.	1968	Conducts his "Two Pieces for Orchestra" on tour of the George Watson's College orchestra in the USA.
1969	Erlhielt ein Kommissionsstipendium vom Royal College of Music, London.	1969	Gagne une bourse en composition au Royal College of Music, Londres.	1969	Wins a composition scholarship to the Royal College of Music in London.
1969-72	Studierte am Royal College. Bratsche bei John Dyer, Dirigieren bei Harvey Phillips und Komposition bei Humphrey Searle und Anthony Milner. Gewann den Stanford-Jeffries-Preis für Liedkomposition.	1969-72	Etudes au Royal College. L'alto auprès de John Dyer, la direction avec Harvey Phillips et la composition avec Humphrey Searle et Anthony Milner. Gagne le prix Stanford Jeffries pour la composition d'une mélodie.	1969-72	Studies at the Royal College. Viola with John Dyer, conduction with Harvey Phillips and composition with Humphrey Searle and Anthony Milner. Wins the Stanford Jeffries song writing-prize.
1972	Bratschendiplom.	1972	Diplôme d'alto.	1972	Viola diploma (ARCM).
1973-79	War als Bratschiist in verschiedenen Orchestern in London, Birmingham, Amsterdam, Zürich und Biel tätig. Wohnhaft in der Schweiz seit 1976.	1973-79	Travaille en tant qu'altiste en divers orchestres à Londres, Birmingham, Amsterdam, Zurich et Biennne. Résident en Suisse depuis 1976.	1973-79	Works as viola player in various orchestras in London, Birmingham, Amsterdam, Zurich and Biel. Resident in Switzerland since 1976.
1979-83	Musiklehrer an der Basler Realschule.	1979-83	Enseigne la musique à l'école secondaire à Bâle.	1979-83	Teaches music in secondary schools in Basle.
1983-94	Lehrer für Solflöge, Dirigieren und Kammermusik an den Konservatorien in La Chaux-de-Fonds und Neuenburg. Dirigierte den Chor und das Orchester des Konservatoriums in La Chaux-de-Fonds. Leitete das Orchester de Chambre Jurassien 1979-1994 und den Chœur Vivaldi in Delsberg 1983-1993.	1983-94	Professeur de solflöge, direction et musique de chambre aux Conservatoires de La Chaux-de-Fonds et Neuchâtel. Dirigeait aussi le chœur et l'orchestre du Conservatoire de La Chaux-de-Fonds, ainsi que l'Orchestre de Chambre Jurassien de 1979-1994 et le Chœur Vivaldi à Delémont de 1983-1993.	1983-94	Taught solflöge, conducting and chamber music at the Conservatoires in La Chaux-de-Fonds and Neuchâtel. Conducted the Conservatoire choir and orchestra in La Chaux-de-Fonds. Conducted the Jura Chamber Orchestra 1979-1994 and the Vivaldi Choir in Delémont 1983-1993.
Seit 1994	als freischaffender Komponist, Arrangeur und Notensetzer tätig.	Depuis 1994	Compositeur, arrangeur et copiste indépendant.	Since 1994	Has worked as a free-lance composer, arranger and music typesetter.

Print & Listen  
Drucken & Anhören  
Imprimer & Ecouter



www.reift.ch



EDITIONS MARC REIFT

Case Postale 308 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • Fax +41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : [info@reift.ch](mailto:info@reift.ch) • [www.reift.ch](http://www.reift.ch)



EDITIONS MARC REIFT

Case Postale 308 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • Fax +41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : [info@reift.ch](mailto:info@reift.ch)

# Conquistador

John Glenesk Mortimer

Notes for the conductor / Bemerkungen für den Dirigenten / Remarques pour le directeur

**English:** The passage from bar 238 where the musicians are instructed to sing can be treated very freely, at the conductor's discretion. The composer recommends the use of singing if possible, as it greatly adds to the drama of this scene; however if the musicians find this difficult, it can be omitted. In this case perhaps other instruments can play as well as the clarinets, probably other woodwind instruments rather than brass.

On the other hand, if the best singers are amongst the clarinets, they can sing and the saxophones can play! The conductor must organise this according to the specific composition of his ensemble. The text imitates the sounds of the Nahuatl language, but does not mean anything. Any other syllables such as *na*, *la* or *ah* can be substituted. Another possibility is to use a separate chorus, for which a special part is provided.

The flute glissandi starting at bar 195 are to be played by varying the intonation with the breath. The player should start on an A, and flatten the note as much as possible (or also sharpen it). If this is too difficult, the notes A and G# can be played in the given rhythm but without any glissando.

**Deutsch:** Die Passage ab Takt 238 wo die Musiker singen sollen, kann nach Ermessen des Dirigenten frei behandelt werden. Der Komponist empfiehlt wohl das Singen, wegen der dramatischen Wirkung; aber falls die Musiker dies zu schwierig finden, kann es wegfällen. In diesem Fall sollen vielleicht andere Instrumente (ausser den Klarinetten) mitspielen - lieber andere Holzinstrumente als Blech.

Andererseits, falls die besten Sänger sich bei den Klarinetten befinden, können die Klarinetten singen, während die Saxophone spielen! Der Dirigent soll dies je nach der spezifischen Zusammensetzung seines Ensembles organisieren. Der Text imitiert die Laute der Nahuatl-Sprache, bedeutet aber nichts. Andere Silben, wie *na*, *la* oder *ah* können verwendet werden. Eine weitere Möglichkeit wäre, einen separaten Chor zu verwenden, wofür eine Sonderstimme geliefert wird.

Die Flöten-Glissandi ab Takt 195 sollten durch Ändern der Intonation mit dem Atem verwirklicht werden. Der Flötist soll zuerst ein A spielen, dann diesen Ton so weit wie möglich erniedrigen (oder auch eventuell erhöhen). Falls dies zu schwierig erscheint, kann er auch einfach die A und Gis im vorgeschriebenen Rhythmus spielen, aber ohne glissando.

**Français:** Le passage dès mesure 238, où les musiciens sont censés chanter, peut être traité avec une grande liberté, à la discrétion du directeur. Le compositeur recommande vivement l'utilisation du chant, pour son effet hautement dramatique, mais il peut être omis si les musiciens le trouvent trop difficile. Dans ce cas d'autres instruments devraient jouer la mélodie en plus des clarinettes, probablement les autres bois plutôt que les cuivres.

D'autre part, si les meilleurs chanteurs se trouvent par hasard parmi les clarinettes, ceux derniers peuvent chanter, tandis que les saxophones jouent! Le directeur doit organiser ceci en fonction de la composition spécifique de son ensemble. Le texte imite les sons de la langue Nahuatl, mais ne signifie rien. D'autres syllabes telles que *na*, *la* ou *ah* peuvent être utilisées. Une autre possibilité est d'employer un chœur à part. Une partie de chœur séparée est fournie à cet effet.

Les glissandi pour la flûte (dès mesure 195) devraient être réalisés en variant l'intonation avec le souffle. Le musicien doit jouer un la, et baisser la note autant que possible; il peut aussi éventuellement la hausser. Si ceci s'avère trop difficile, il peut aussi simplement jouer les la et sol dièse dans le rythme écrit, mais sans glisser.



Case Postale 308 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. + 41 (0) 27 483 12 00 • Fax + 41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : [info@reift.ch](mailto:info@reift.ch) • [www.reift.ch](http://www.reift.ch)

# Conquistador

John Glenesk Mortimer

Texts for the speaker (optional)  
Texte für den Erzähler (fakultativ)  
Textes pour le récitant (facultatif)

## TEXT 1

**English:** I, Hernán Cortés, will relate the greatest adventure of my life, one of the greatest adventures of all time. In the year 1519 we set sail from Cuba in 11 ships, with 500 men and 16 horses. Our aim: the conquest of the Aztec Empire, with its vast quantities of gold. The voyage was perilous; we nearly lost all in a terrible storm.

**Deutsch:** Ich, Hernán Cortés, werde Ihnen das grösste Abenteuer meines Lebens erzählen - wohl eins der grössten Abenteuer aller Zeit. Im Jahr 1519 segelten wir in 11 Schiffen aus Kuba, mit 500 Männern und 16 Pferden. Unser Ziel: die Eroberung des Aztekischen Reichs, mit seiner riesigen Menge Gold. Die Fahrt war sehr gefährlich; fast verloren wir alles in einem furchtbaren Sturm.

**Français:** Moi, Hernán Cortés, je vous raconterai la plus grande aventure de ma vie, une des plus grandes aventures de tous les temps. En l'année 1519 nous partîmes de Cuba dans 11 navires, avec 500 hommes et 16 chevaux. Notre but: la conquête de l'empire aztèque, avec son immense quantité d'or. Le voyage fut périlleux, nous faillîmes perdre tout dans une tempête terrible.

## TEXT 2

**English:** The storm nearly sank our ships, and many men fell ill and died, but at last we arrived exhausted on the coast of Mexico. We set up camp and rested, gathering strength for the long march to the interior. Suddenly, in the middle of the night, the sound of native drums awoke us. Hordes of Indians rushed out of the jungle to attack us. We were outnumbered, but they had never encountered firearms, and our muskets terrified them. The bravery of our men did the rest, and the Indians suffered many losses. The survivors crept away into the forest.

**Deutsch:** Der Sturm versenkte fast unsere Schiffe, und etliche Männer erkrankten und starben. Aber schliesslich landeten wir, erschöpft, an der Küste Mexikos. Wir errichteten ein Lager, um uns vor dem langen Marsch zum Inneren des Landes zu erholen. Plötzlich, mitten in der Nacht, wurden wir durch den Klang einheimischer Trommeln geweckt. Unzählige Indianer stürzten sich aus dem Dschungel und griffen uns an. Wir waren in der Minderheit, aber sie hatten nie Schusswaffen gesehen, und unsere Musketen erschreckten sie wieder, sowie die Pferde. Unsere Männer kämpften mutig, so dass die Indianer grosse Verluste hatten. Die Überlebenden flüchteten wieder in den Urwald.

**Français:** La tempête faillit faire couler nos navires, et bien des hommes tombèrent malade et moururent. Mais enfin nous débarquâmes, épuisés, sur la côte du Mexique. Nous établîmes un camp pour reprendre nos forces pour la longue marche vers l'intérieur du pays. Tout d'un coup, au milieu de la nuit, le son de tambours indigènes nous réveilla. D'innombrables Indiens sortirent précipitamment de la jungle pour nous attaquer. Ils furent bien plus nombreux, mais ils n'avaient jamais vu des armes à feu, et nos mousquets les effrayèrent. Nos hommes se battirent courageusement, et les Indiens subirent des pertes importantes. Les survivants se sauvèrent de nouveau dans la forêt.

### TEXT 3

**English:** After many days march, we finally arrived at the great Aztec capital, Tenochtitlan. What a sight met our weary eyes! A dream city built on a lake, with massive temples bursting with gold.....everywhere we looked, there was gold. The Aztecs accepted us as guests, I believe they thought we were gods. The fed us, they gave us gold. But they were not Christians - they worshipped a terrible god who demanded human sacrifice. The brutality was hard to believe - the victim's heart was cut from his living body and burnt. One day, we were present at this god's festival. A thousand Aztecs, dressed only in loincloths and jewellery, danced and sang in honour of this foul deity. Human sacrifices were prepared. My men could bear it no longer, and threw themselves into the crowd of worshippers, slaying them with their great swords of Spanish steel. A massacre ensued; we were greatly outnumbered, but once again our guns terrified the Aztecs, as did the horses, which they had never seen before. Much blood was spilt, but at last the city of dreams was ours.

**Deutsch:** Nach einem langen Marsch, erreichten wir endlich die aztekische Hauptstadt, Tenochtitlan. Welche Augenweide! Eine Traumstadt, auf einem See gebaut, mit riesigen Tempeln voll von Gold.....überall, wo wir hinschauten, war Gold. Die Azteken empfingen uns als Gäste, wahrscheinlich glaubten sie, dass wir Götter waren. Sie ernährten uns, sie gaben uns sogar Gold. Aber sie waren keine Christen - sie beteten einen schrecklichen Gott an, der menschliche Opfer verlangte. Die Grausamkeit war unglaublich - das Herz des Opfers wurde aus seinem lebendigen Leib zerrissen und verbrannt. Eines Tages wohnten wir den Festtag dieses Gottes bei. Tausend Azteken, nur mit Lendentüchern und Schmuck gekleidet, tanzten und sangen, diesem entsetzlichen Gott zu Ehren. Menschliche Opfer waren vorbereitet. Meine Männer hielten es nicht mehr aus, und sich in die Menge von Anbetern stürzend, schlachteten sie mit ihren grossen Schwerten aus spanischem Stahl. Es erfolgte ein Massaker. Die Azteken waren viel zahlreicher, aber unsere Flinten erschreckten sie wieder, so wie auch die Pferde, die sie nie vorher gesehen hatten. Viel Blut wurde vergossen, aber am Schluss gehörte die Traumstadt uns.

**Français:** Après une longue marche, nous arrivâmes finalement à la capitale aztèque, Tenochtitlan. Quel spectacle merveilleux! Une cité de rêve, bâtie sur un lac, avec d'immenses temples, pleins d'or! Partout où nous regardâmes, il y avait de l'or. Les Aztèques nous accueillirent les bras ouverts, croyant peut-être que nous étions des dieux. Ils nous donnèrent à manger, et nous offrirent même de l'or. Mais ils n'étaient point chrétiens - ils adoraient un dieu monstrueux, qui exigeait des sacrifices humains. La brutalité de ce culte était incroyable - le coeur était arraché du corps vivant de la victime et jeté dans le feu. Un jour, nous assistâmes à une fête religieuse, où mille Aztèques, vêtus seulement de pagnes et de bijoux, dansèrent et chantèrent à l'honneur de ce dieu répugnant. On prépara des sacrifices humains. Mes hommes ne supportèrent plus ce spectacle odieux, et se lancèrent dans la foule, tuant les chanteurs et danseurs avec leurs immenses épées en acier espagnol. Il eut lieu un vrai massacre; nous étions bien moins nombreux, mais de nouveau nos fusils les épouvantèrent, ainsi que nos chevaux, qu'ils n'avaient jamais vu. Beaucoup de sang fut versé, mais à la fin la cité de rêves nous appartint.

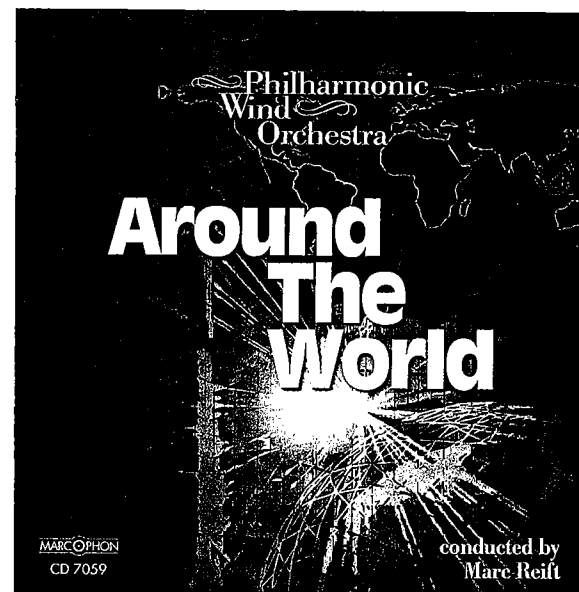


**EDITIONS MARC REIFT**

Case Postale 308 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. + 41 (0) 27 483 12 00 • Fax + 41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : [info@reift.ch](mailto:info@reift.ch) • [www.reift.ch](http://www.reift.ch)

## DISCOGRAPHIE



### Around The World

Track N°	Titel / Title (Komponist / Composer)	Time	N° EMR Blasorchester Concert Band	N° EMR Brass Band	Difficulty
1	Conquistador (Mortimer)	7'20	EMR 10163	EMR 2914	6
2	España (Chabrier)	4'51	EMR 1990	EMR 2919	7
3	In A Persian Market (Ketelbey)	4'26	EMR 10154	EMR 2916	6
4	Bramstedter Marsch (Buttall)	2'59	EMR 10146	-	6
5	Around The World (Traditional) Paris By Night (Tailor)	7'58	EMR 10106 EMR 10167	EMR 2918 -	6 6
6	Montmartre	2'43			
7	Pigalle	3'11			
8	Quartier Latin	2'27			
9	The Sheek of Araby (Tailor)	2'11	EMR 1903	EMR 2917	5
10	Alexandrie, Alexandra (François / Bourtayre)	4'02	EMR 10200	EMR 2920	6
11	Latin Voyage (Tailor)	3'39	EMR 1970	EMR 2915	5
12	Valère et Tourbillon (Barras)	2'59	EMR 10095	EMR 2830	4

Schwierigkeitsgrad/Degrees of Difficulty : 1-3 = leicht/facile/easy / 4-6 = mittelschwer/moyennement difficile/medium difficulty / 7-9 = schwer/difficile/difficult

**Zu bestellen bei • A commander chez • To be ordered from:**

Editions Marc Reift • Case Postale 308 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland) • Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • Fax +41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail: [info@reift.ch](mailto:info@reift.ch) • [www.reift.ch](http://www.reift.ch)

# Conquistador

John Glenesk Mortimer



**Grandioso**  $\text{♩} = 66$   
*Introduction*

**accel. molto** **Molto agitato**  $\text{♩} = 160$

1st & 2nd Flute  
 Oboe  
 Bassoon  
 1st B♭ Clarinet  
 2nd B♭ Clarinet  
 3rd B♭ Clarinet  
 B♭ Bass Clarinet  
 1st E♭ Alto Saxophone  
 2nd E♭ Alto Saxophone  
 B♭ Tenor Saxophone  
 E♭ Baritone Saxophone  
 1st B♭ Trumpet / Cornet  
 2nd B♭ Trumpet / Cornet  
 3rd B♭ Trumpet / Cornet  
 1st F Horn  
 2nd & 3rd F Horn  
 1st Trombone  
 2nd Trombone  
 Bass Trombone  
 Baritone  
 Tuba in C / String Bass  
 Timpani  
 Mallets  
 Percussion 1  
 Percussion 2  
 Percussion 3

**TEXT 1**  
 (or cut)

**Tranquillo**  $\text{♩} = 66$   
*1 - The Voyage*

Fl.1/2  
 Ob.  
 Bsn.  
 Cl.1  
 Cl.2  
 Cl.3  
 B.Cl.  
 A.Sax.1  
 A.Sax.2  
 T.Sax.  
 B.Sax.  
 Tpl./Ctn.1  
 Tpl./Ctn.2  
 Tpl./Ctn.3  
 Hn.1  
 Hn.2/3  
 Tbn.1  
 Tbn.2  
 B.Tbn.  
 Bar.  
 Tba./Str.Bass  
 Timp.  
 Mallets  
 Perc.1  
 Perc.2  
 Perc.3

[The sea is calm at first]

Fl.1/2  
Ob.  
Bsn.  
Cl.1  
Cl.2  
Cl.3  
B.Cl.  
A.Sax.1  
A.Sax.2  
T.Sax.  
B.Sax.  
Tpt./Ctn.1  
Tpt./Ctn.2  
Tpt./Ctn.3  
Hn.1  
Hn.2/3  
Tbn.1  
Tbn.2  
B.Tbn.  
Bar.  
Tba./Str. Bass  
Timp.  
Mallets  
Perc.1  
Perc.2  
Perc.3

[TAMBOURINE]

accel.

Fl.1/2  
Ob.  
Bsn.  
Cl.1  
Cl.2  
Cl.3  
B.Cl.  
A.Sax.1  
A.Sax.2  
T.Sax.  
B.Sax.  
Tpt./Ctn.1  
Tpt./Ctn.2  
Tpt./Ctn.3  
Hn.1  
Hn.2/3  
Tbn.1  
Tbn.2  
B.Tbn.  
Bar.  
Tba./Str. Bass  
Timp.  
Mallets  
Perc.1  
Perc.2  
Perc.3

[CYMB.]